

A Bíróság (első tanács) 2013. június 6-i ítélete (az Oberlandesgericht Wien (Ausztria) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Bundeswettbewerbsbehörde kontra Donau Chemie AG, Donauchem GmbH, DC Druck Chemie Süd GmbH & Co KG, Brenntag Austria Holding GmbH, Brenntag CEE GmbH, ASK Chemicals GmbH, korábban Ashland Südchemie Kernfest GmbH, ASK Chemicals Austria GmbH, korábban Ashland Südchemie Hantos GmbH

(C-536/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Verseny — Iratbetekintés — Az EUMSZ 101. cikk megsértése miatt kiszabott bírságokkal kapcsolatos bírósági eljárás — Kártérítési keresetet benyújtani kívánó harmadik vállalkozások — Az iratbetekintést az eljárásban részt vevő valamennyi fél hozzájárulásától függővé tevő nemzeti szabályozás — A tényleges érvényesülés elve)

(2013/C 252/16)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Oberlandesgericht Wien

Az alapeljárás felei

Felperes: Bundeswettbewerbsbehörde

Alperesek: Donau Chemie AG, Donauchem GmbH, DC Druck Chemie Süd GmbH & Co KG, Brenntag Austria Holding GmbH, Brenntag CEE GmbH, ASK Chemicals GmbH, korábban Ashland Südchemie Kernfest GmbH, ASK Chemicals Austria GmbH, korábban Ashland Südchemie Hantos GmbH

További résztvevő felek: Bundeskartellamt, Verband Druck & Medientechnik

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Oberlandesgericht Wien — Az uniós kartelljogi rendelkezések értelmezése — Iratokba való betekintés — Olyan nemzeti szabályozás, amely a versenyügyben folytatott közigazgatási eljárásban harmadik személy iratokba való betekintését az eljárásban részt vevő valamennyi fél hozzájárulásától teszi függővé, kizárva a szóban forgó összes érdek mérlegelését, miközben a hasonló polgári és büntetőeljárásokban az iratokba való betekintés kérelmezése esetén elvégzik e mérlegelést.

Rendelkező rész

Az uniós joggal — és különösen a tényleges érvényesülés elvével — ellentétes az a nemzeti jogi rendelkezés, amely az EUMSZ 101. cikk alkalmazására irányuló nemzeti eljárás aktáiban szereplő iratokba — beleértve az engedékenységi program keretében benyújtott iratokat — való, az ezen eljárásban részt nem vevő, a kartell valamely résztvevője ellen kártérítési keresetet indítani kívánó harmadik személy által történő betekintést az eljárásban részt vevő valamennyi fél hozzájárulásától

függően engedélyezi, és nem teszi lehetővé a nemzeti bíróság számára, hogy a szóban forgó érdekeket mérlegelje.

⁽¹⁾ HL C 13., 2012.1.14.

A Bíróság (negyedik tanács) 2013. július 11-i ítélete — Francia Köztársaság kontra Európai Bizottság, Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága

(C-601/11. P. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Fellebbezés — Megsemmisítés iránti kereset — A fertőző szivacsos agyvelőbántalmak elleni védelem — 746/2008/EK rendelet — A korábban előírtaknál kevésbé korlátozó ellenőrzési és felszámolási intézkedéseket engedélyező rendelet — Az elővigyázatosság elve — Az emberi egészségvédelem szintje — A kockázat besorolásának módosítására alkalmas új tények — Az indokolás hiánya — A tények elferdítése — Téves jogalkalmazás)

(2013/C 252/17)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Fellebbező: Francia Köztársaság (képviselők: E. Belliard, C. Candat, R. Loosli-Surrans, G. de Bergues és S. Menez meghatalmazottak)

A többi fél az eljárásban: Európai Bizottság (képviselők: F. Jimeno Fernández és D. Bianchi meghatalmazottak), Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága

Tárgy

A Törvényszék (harmadik kibővített tanács) T-257/07. sz., Franciaország kontra Bizottság ügyben 2011. szeptember 9-én hozott ítélete ellen benyújtott fellebbezés, amelyben a Törvényszék elutasította az egyes fertőző szivacsos agyvelőbántalmak megelőzésére, az ellenük való védekezésre és a felszámolásukra vonatkozó szabályok megállapításáról szóló 999/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet VII. mellékletének módosításáról szóló, 2008. június 17-i 746/2008/EK bizottsági rendelet (HL L 202., 11. o.) azon részében történő megsemmisítését, amelyben a juh- és kecskenyájakra vonatkozóan korábban előírt ellenőrzési és felszámolási intézkedéseknél kevésbé korlátozó ellenőrzési és felszámolási intézkedéseket engedélyez — Az indokolás hiánya — A tények elferdítése — A tények téves jogi minősítése — Az elővigyázatosság elvének megsértése

Rendelkező rész

1. A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
2. A Bíróság a Francia Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 80., 2012.3.17.